

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 39 (1977)  
**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

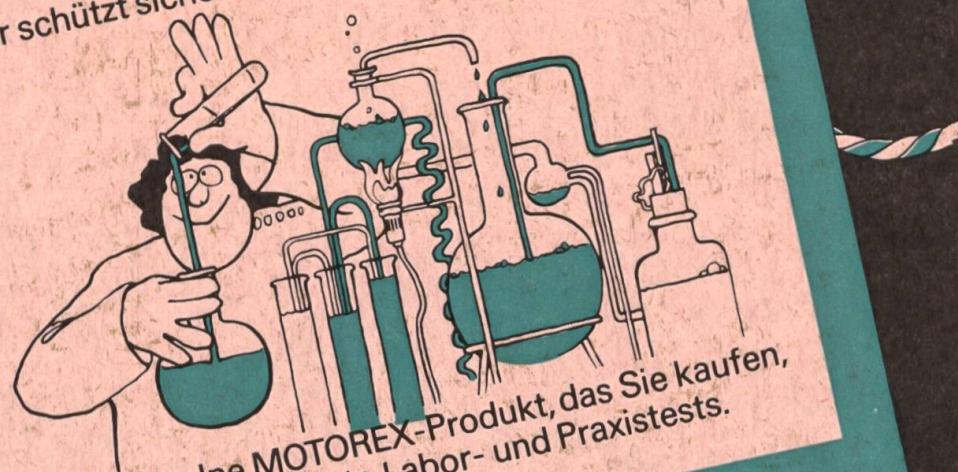
# Aktuell



Bitte jetzt einfüllen:

## FROSTSCHUTZ MOTOREX

Er schützt sicher und ist vorteilhaft im Preis.



Jedes einzelne MOTOREX-Produkt, das Sie kaufen,  
durchlief strengste Labor- und Praxistests.

# MOTOREX

Bucher + Cie AG, 4900 Langenthal  
Telefon 063 22 75 75

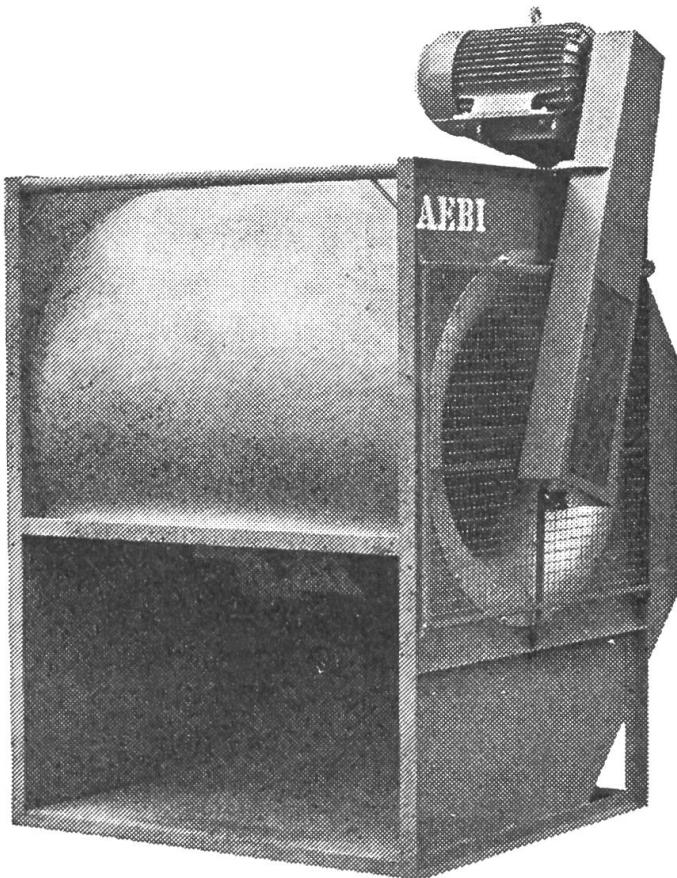
Im Fachhandel erhältlich.

# AEBI - frischer Wind für Heubelüftungen

Wir bieten jetzt die grösste Typenreihe von **Radial**- (Eigenfabrikation) und **Axial**-ventilatoren (WOODS, England) an. Alle natürlich in der bekannten AEBI-Qualität, mit grosser Laufruhe, Spitzenleistungen und zu günstigen Preisen, FAT-Tests beweisen es!

Heubelüftungen, ob neue oder alte, verbrauchen nachweisbar bis zu einem Drittel weniger Strom mit der **automatischen Steuerung AEBI**. Dazu nimmt sie Ihnen die Überwachung ab und verbessert die Qualität des Heus.

**Beratung, Planung und Montage** erfordern Fachkenntnisse, die nicht jeder besitzt. Wir tun es für Sie, damit die Anlage zu Ihrer vollen Zufriedenheit funktioniert.



**Der frische Wind in unserem Heubelüftungssektor könnte auch in Ihren Stock blasen!**

Gutschein für Prospekte und Preislisten der AEBI-Heubelüftungen und der automatischen Steuerung AEBI (Pat. angemeldet)

Ausschneiden und einsenden an Aebi & Co AG,  
Maschinenfabrik,  
3400 Burgdorf  
Telefon 034 216421



385

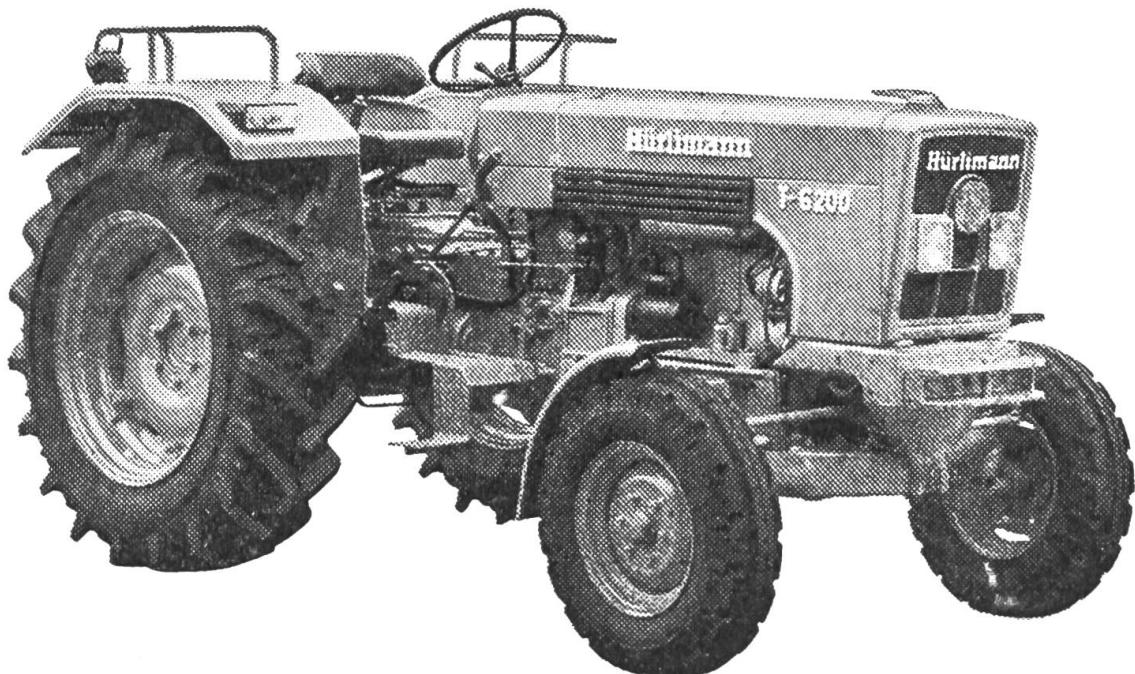
20

Adresse:

# AEBI

# **Sie sind da! Die neuen Hürlimann- Modelle**

mit 52, 62, 77, 92 und 140 DIN-PS  
mit und ohne Allrad-Antrieb.



**An der OLMA vom 13. bis 23. Oktober 1977:  
«Treue-Aktion» für alte Hürlimann-Kunden!  
«Freundschafts»-Aktion für neue Hürlimann-Kunden!**

Besuchen Sie uns auf unserem Stand in der Halle 6.

Unter dem Motto: **Schweizer Qualität und Schweizer-Tradition**  
stehen wir Ihnen mit einer verstärkten Organisation  
zur Verfügung.

# **Hürlimann**

Traktoren AG 9500 Wil SG

Telefon 073-22 11 44

# Lamborghini

In Ergänzung unseres Traktoren-Programms führen wir auch die bewährten Lamborghini-Traktoren



Typen mit 47, 56, 67, 82, 110 DIN-PS, vor allem mit Allradantrieb  
Schmalspurtraktor speziell für Obst- und Weinbau, 47 DIN-PS,  
mit und ohne Allrad-Antrieb

**Neu im Lamborghini-Programm**  
zeigen wir die neuen Typen R-654 und R-854  
(67 DIN-PS / 82 DIN-PS)

Verlangen Sie unverbindlich bei uns oder einer unserer Service-  
stellen nähere Unterlagen oder eine Vorführung.  
Über 80 Service-Stationen sowie 3 fabrikeigene Werkstätten  
garantieren für einen einwandfreien Service  
in der ganzen Schweiz.

**Generalimport**

# Hürlimann

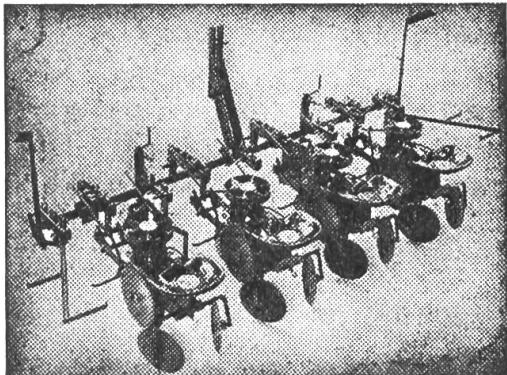
Traktoren AG 9500 Wil SG

Telefon 073-22 11 44

# HARUWY

## Vielfachgeräte

mit halbautomatischen Setzmaschinen, 2-4-reihig (Bild), Kammjäter, Hackgruppen, Häufelscheiben, Zuckerrübenhackwerkzeug usw.



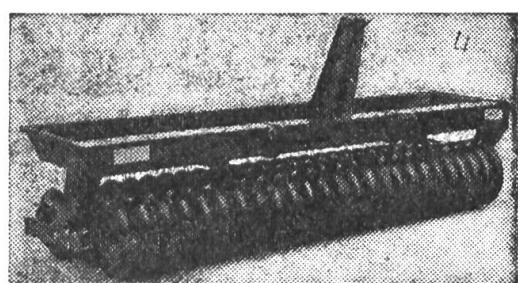
## Hackspinnen (Sternhackgerät)

aufgebaut auf dem bewährten HARUWY-Grundgerät mit Steuerung, Hangstabilisierung, aufklappbarem Balken (Strassentransport) usw.



## Cultipacker-Walzen

2,2 m; 2,6 m; 2,8 m; 3,2 m. Mit Belastungsmulden für 3-Punkt oder mit Kombinationsdeichsel, Kugelpendellager.



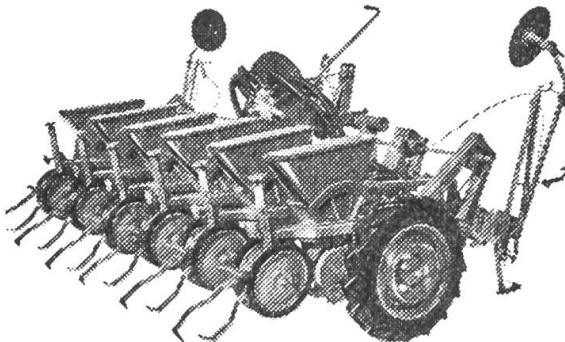
Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

W. Pfanner, 3250 Lyss BE	032 84 13 79
Chr. Moser, 2943 Vendlincourt BE	066 74 46 89
W. Gerber, 3324 Hindelbank BE	034 51 13 08
R. Baumgartner, 8126 Steinmaur ZH	01 853 06 46

## Einzelkornsämaschine

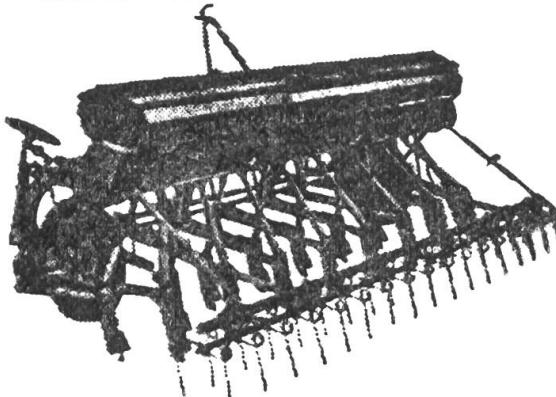
### Nodet-PNEUMASEM

für Zuckerrüben, Mais, Bohnen, Gemüse usw. lieferbar mit dem zentral aufgebauten, mechanisch-pneumatischen Granulatstreuer Nodet.



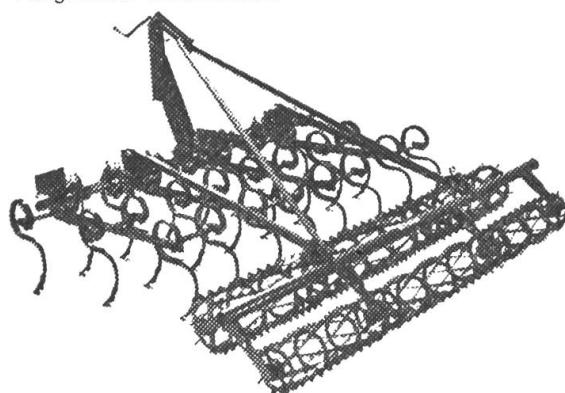
## Anbaumaschine Nodet

mit beidseitigem Antrieb, Saatauslauf nach vorne, zentrale Druckregulierung, Säbreite = Totalbreite usw.



## HARUWY-Kultureggen

2,2–3,3 m, verschiedene Ausführungen, auch mit Einwalzenkrümmer, Block-Chassis, Doppel-federzinken, gleiches Chassis auch für Tiefgrubber verwendbar.



# HARUWY

Fabrique de machines agricoles

Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

021 / 911141

An der OLMA Halle 10 Stand 115

# AUTOL-DESOLITE DW

für alle Dieselmotoren



**im Winter  
erst recht**

- \* senkt die Grenze der Filtrierbarkeit des Dieselöls um durchschnittlich 12°C
- \* verbessert die Verbrennung und vermindert dadurch Russ- und Schadstoffe in den Abgasen
- \* vermindert den Verschleiss
- \* schützt alle treibstoffberührten Teile vor Korrosion
- \* konserviert stillgelegte Motoren

**Nur Desolite ist wirtschaftlich  
und gut genug für Ihr  
Dieselfahrzeug**

Erhältlich bei den landwirtschaftlichen Genossenschaften und agromechanischen Werkstätten

**AUTOL AG 4123 ALLSCHWIL 1 TEL. 061/634000**



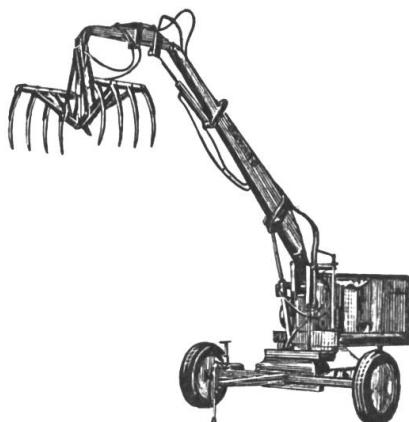
# Gross in der Leistung Niedrig im Preis

das sind die Hauptmerkmale des hydraulischen Ladekrans Zumstein-BAYARD.

Wendig, robust, pneubereift, mit aufgebautem Benzin- oder Elektromotor.

**Nur 1 Bedienungshebel** zum Heben, Senken, Stossen, Ziehen, Oeffnen und Schliessen. Zusätzlich mit Rübenzange, Erd-, Drainage- und Tiefloeffelgreifer lieferbar.

Bei der Vergleichsprüfung hat die Eidg. Forschungsanstalt für Landtechnik, Tänikon, beim Mistlader BAYARD gute Arbeitseigenschaften festgestellt. (FAT-Mitteilung Nr. 37, 6/72)



Verlangen Sie bitte Prospekt und Auskunft bei

**Zumstein AG 4528 Zuchwil**

OLMA  
Halle 6  
Stand 632

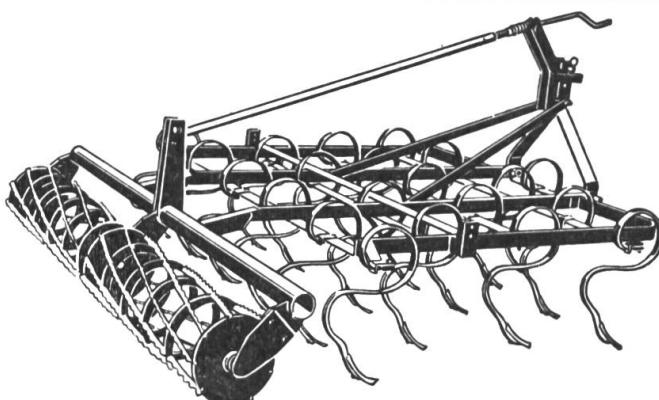
Telefon 065 - 25 30 62 oder 065 - 45 35 31

**BON**

Senden Sie mir bitte Prospekt Nr. 20 für Mistlader Zumstein-BAYARD.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_



# RABE

Bodenbearbeitung  
führend in EUROPA

Vorführung und Verkauf:

FSA, Fribourg

NWV, Solothurn

VLG, Bern

M. Hausheer, Cham

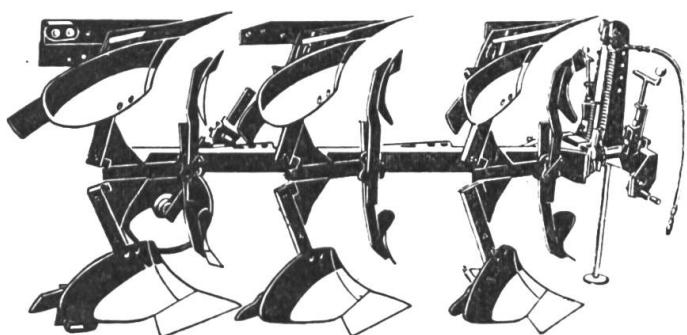
R. Müntener, Mörschwil

J. Naef, Eglisau

T. Nutt, Schaan

GVS, Schaffhausen,

RABE-Import, 8207 Schaffhausen,  
Telefon 053 - 3 12 21



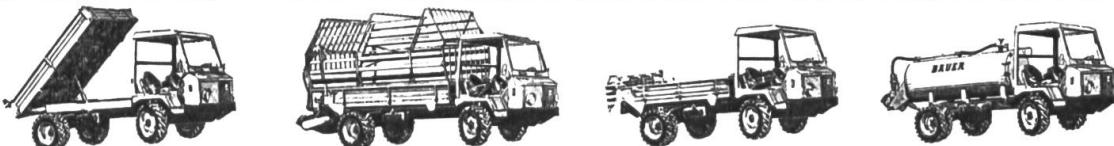
# Der Bergspezialist mit den Praxis Pluspunkten

- 1700 und 2000 Liter Druckfaß nach Wahl –  
Für jeden Betrieb das Richtige

- 46 DIN-PS Dieselmotor mit Direkteinspritzung – breiter Drehzahlbereich, gutes Durchzugsvermögen, beste Kaltstarteigenschaften
- Portalachsen – große Bodenfreiheit
- volle Verdrehbarkeit – gleichmäßige Bodenhaftung aller Räder
- breite Spur, tiefer Schwerpunkt – enorme Hangtauglichkeit
- Getriebezapfwelle in Serie – für Vielfachverwendung



**REFORM  
MULTI 45/145**



**AGROMONT AG**

6331 Oberhünenberg, Tel. 042 - 36 57 57

OLMA 77, besuchen Sie uns am gewohnten Stand an der St. Jakobstrasse

# SIPRA® halten länger



In der Schweiz hergestellt. Erstklassig in Material, Verarbeitung und Passform. Bewährte Qualität bei allen SIPRA-Modellen. Verlangen Sie Ihre SIPRA-Arbeitshandschuhe im Detailgeschäft. Prospekte durch

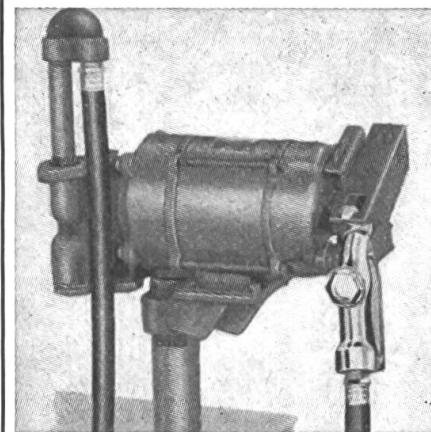
Mötteli + Co.  
Fabrik für Arbeitshandschuhe  
8048 Zürich

## Elektro- Dieselpumpe

Zum Betanken von Traktoren und Maschinen, ca. 50 m, 220 V, 12 V, 24 V.

Prospekte und Beratung durch:

Pro-Dom AG  
8004 Zürich  
Ellisabethenstr. 22  
Tel. 01 - 242 18 53



Praktische, bewährte

## Stahldrahtsilo

5 mm Draht.

Für alle Futterarten geeignet.

Jetzt auch mit verstärktem Bodenring und sonnenbeständiger, grüner Kunststoffeinlage lieferbar. Preis ab Fr. 26.—/m³ Siloraum. Solide Wasserpressen.

**Walter Schlegel, Silobau**  
**Derrière les Murs, 1580 Avenches**  
Tel. 037 - 75 29 14 Wohnung   037 - 75 25 12 Werkstatt



## LADEKRAN LEON

- Ein kleiner Lader mit grosser Leistung
- Stabil — Preisgünstig
- 3-Punkt-Aufhängung sowie Aufbaumöglichkeit auf Transporter
- Ausrüstbar mit Mistgabel, Tieflöffel, Rüben-, Erd- und Sandgreifer
- 2 Modelle: T 350 und T 400
- Verlangen Sie Prospekte und Vorführung

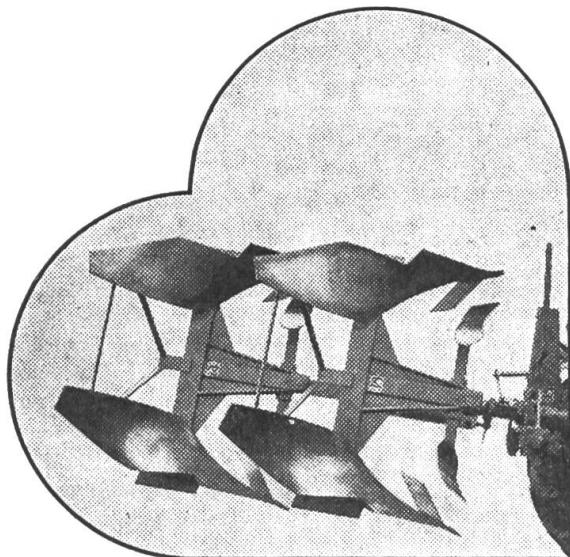
**S+M** maschinenbau  
landmaschinen  
**reichenbach i.k.**

schmid + mägert telefon 033 76 11 62

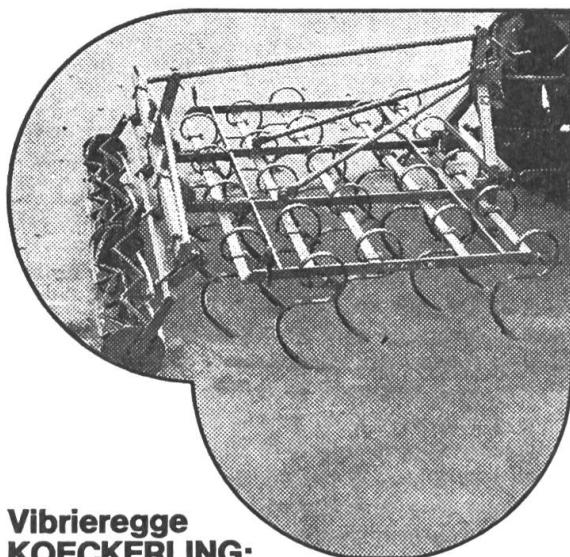
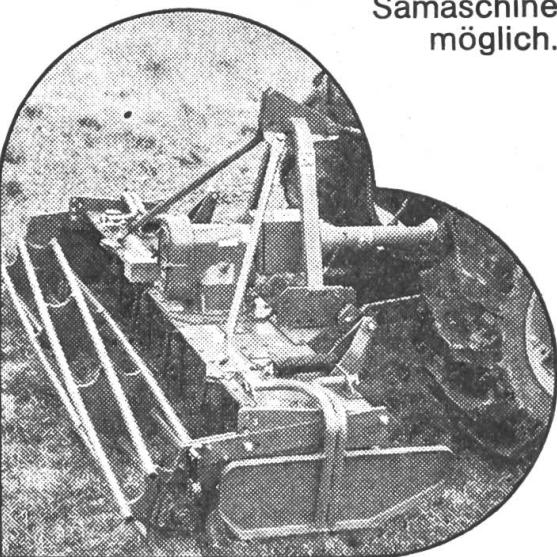
# Ott bietet mehr

GEBRÜDER OTT AG  
Maschinenfabrik Worb  
3076 Worb, Tel. 031/83 08 11

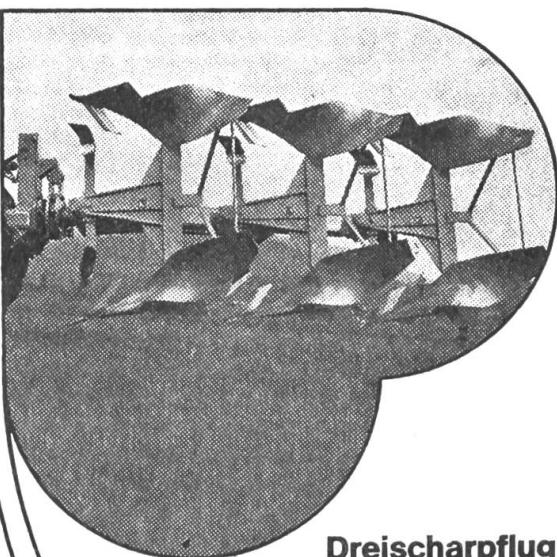
**Zweischarfplug:** einfach wirkende, hydraulische oder halbautomatische Wendung, mit Schnellkupplung.



**Kreiselegge LELY-TERRA:** beste Arbeit in schwierigsten Verhältnissen, Kombination mit Sämaschine möglich.



**Vibrieregge  
KOECKERLING:**  
solide Konstruktion,  
5 Zinkenreihen, verschiedene  
Modelle, Krümmer im Baukastensystem.



**Dreischarfplug:**  
im Baukastensystem, Schnell-  
kupplung, solide und einfache  
hydraulische Wendung.

**Gutschein (Einsenden an Ott, Abt. Landmaschinen, 3076 Worb)**

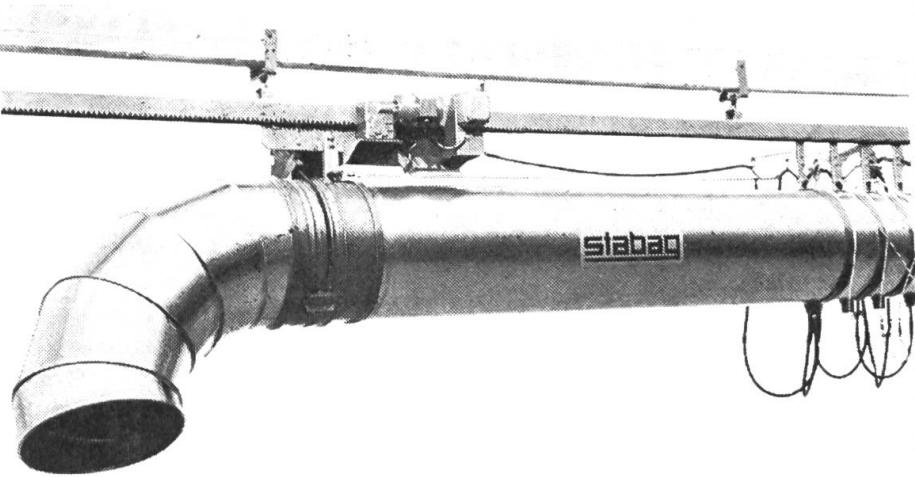
Bitte senden Sie mir unverbindlich Prospekte über: \_\_\_\_\_

S

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ Ort/PLZ \_\_\_\_\_

**stabag**



**Vollautomatischer Schwenkbogen-Verteiler  
STABAG,**

das perfekte Ablade- und Verteilsystem.  
Ungeahnte Beschickungsmöglichkeiten mit der  
**neuesten und modernsten elektronischen Steuerung.**

**Die Verteilanlage, die keine Wünsche offen lässt.**

Aus unserem weiteren Lieferprogramm:

**Förder- und Combi-Gebläse**, 10'000-fach bewährt  
**Strohmühlen** (Leistung über 4 t/Std.)  
**Silo-Verteiler**, mit Motor-Antrieb  
**Querförderbänder** (Gebläse-Zubringer)  
**Heubelüftungen**, Radial und Axial, mit oder ohne  
vollautomatischer Steuerung.

**Auf alle Produkte 2 Jahre Fabrik-Garantie!**

Besuchen Sie uns an der OLMA in St. Gallen, Stand  
Nr. 1504, AF 15 (im Freien, unterhalb des Viehstalles).  
Wir zeigen Ihnen unser gesamtes Lieferprogramm und  
helfen Ihnen, Ihre Probleme zu lösen.

**stabag**

**STABAG Stahlbau AG  
9496 Balzers  
Tel. 075 - 4 13 23 + 4 19 10**

**Das  
Fachinserat  
in's  
Fachblatt !**



Kléber Super 50 Gürtelreifen für Ihren Ackerschlepper.

# Damit die Zugkraft richtig zum Zuge kommt.

**Die Motorleistung Ihres Schleppers kommt erst zur vollen Wirkung mit Triebreifen, die sich fest mit dem Boden verzahnen und die volle Leistung des Motors nutzen. Dadurch können Sie schneller arbeiten und zugleich sparen: Kraftstoff, Maschinenstunden und Maschinenverschleiss. Diesen vielfachen Gewinn garantiert Ihnen Kléber Super 50 Gürtelreifen.**

#### 20 Jahre Kléber-Gürtelreifen-Erfahrung: Die Basis der Zugkraftverbesserung.

Kléber hat die Vorteile dieser Konstruktion für Ackerschlepperreifen in mehr als 20 Jahren zur Spitzenqualität entwickelt. Kein Wunder, dass Kléber-Reifen heute die meistgefahrenen Ackerschlepper-Gürtelreifen in Europa sind.

Der breite, stabile Gürtel unter der Lauffläche lässt den Kléber-Reifen breit und raupenförmig abrollen. Mit gleichmäßig verteilttem Bodendruck. So wird der Schlupf weitgehend verhindert. Und unerwünschte Bodenverdichtungen werden vermieden. Außerdem wird die Reifenabnutzung deutlich vermindert und ist selbst bei Strassenfahrten ganz gleichmäßig.

Die Kléber-Konstruktion ermöglicht hohe Hauptstellen, die kräftig ins Erdreich greifen. Die ausserdem zur Mitte so geöffnet sind, dass der Dreckauswurf begünstigt wird. Die Folge: Eine weitere Steigerung der Zugkraft.



#### Eine patente Idee: Die patentierten Zwischenstollen.

Nur Kléber hat sie. Und ein Reifen mit Zwischenstollen hat unübersehbare Vorteile:



#### Der Reifen greift noch besser.

Weitere Zugkraftverbesserung, da sich die Bodengriffigkeit des Reifens erhöht.

#### Der Reifen reinigt sich selbst.

Zerkrümelung der Erde zwischen den Hauptstellen. Der Dreckauswurf verbessert sich noch einmal.

#### Der Reifen ist geschützt.

Die Zwischenstollen schützen den Reifen an seinen empfindlichen Stellen vor Schnitt- und Stossverletzungen. Die Lebensdauer des Reifens wird erhöht.

**Die sichtbaren Vorteile des Kléber Super 50 bedeuten Fortschritt für Ihren Betrieb: Mehr Schlepperleistung und vielfache Einsparungen.**

Für Reihenkulturen steht Ihnen in gleicher Qualität auch ein Schmalreifen zur Verfügung:  
Der Kléber Super 50 Etroit.

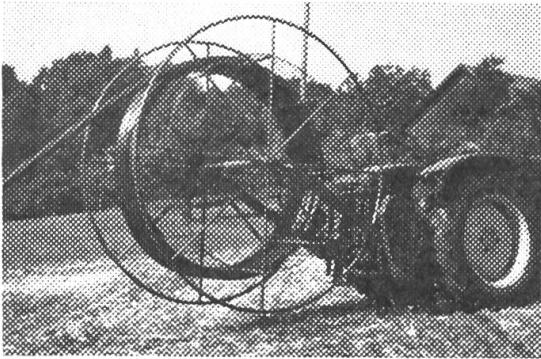
Überzeugen Sie sich selbst von den Kléber-Vorteilen. Nehmen Sie an einer Kléber-Zugkraft-Vergleichs-Demonstration teil, die von Reifenhändlern, Landmaschinenhändlern und Genossenschaften veranstaltet wird.

**Kléber. Die meistgefahrenen Ackerschlepper-Gürtelreifen in Europa.**



Kléber-Colombes (Suisse) SA, Thurgauerstrasse 39, 8050 Zürich, Tel. (01) 50 25 25

## Endlich ist das Schlauchproblem gelöst!

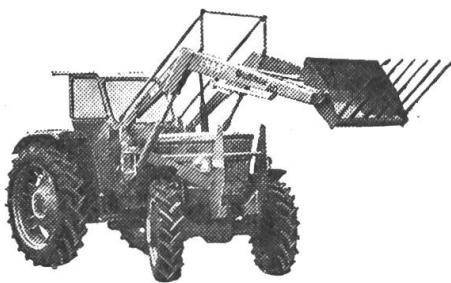


### Automatischer Haspel für Kunststoff-Jaucheschläuche

- zum Einhängen in die Dreipunkt-Hydraulik
- Aufrollen über Zapfwellenantrieb
- Haspel ist leicht auswechselbar, ohne Entfernen des Antriebsteiles

Beratung und Angebot durch den Konstrukteur:

**Josef Henseler 5643 Aettenschwil**  
mech. Werkstätte Telefon 042 - 66 12 15



### FROST-FRONTLADER

Die grosse Kraft zum Laden.

Mit grosser Auswahl von Arbeitsgeräten, minuten-schnell an- und abgebaut. Lieferbar zu allen bekannten Traktoren. Und das zu einem erstaunlich günstigen Preis, z. B. zu Fiat 540 komplett mit Dunggabel Fr. 4050.—.

Senden Sie mir bitte einen Prospekt und ein Angebot für einen Frost-Frontlader passen zu .....  
Traktor-Typ .....

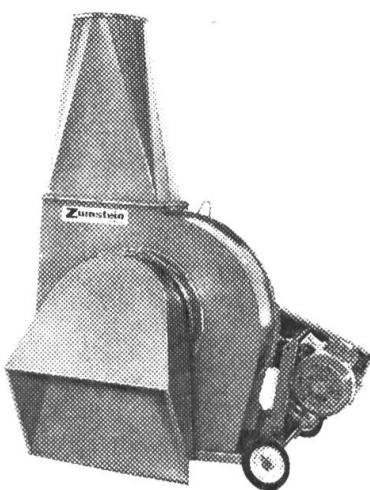
Name ..... Vorname .....

Strasse .....

Plz./Ort .....

**Dezhofer AG Land- und Kommunalmaschinen**  
9246 Niederbüren Telefon 071 - 81 14 21

## Unser neues KOMBI-SILO-GEBLÄSE sollten Sie kennen lernen!



Es fördert mit Spitzenleistung Anwekfutter, Mais, Zuckerrübenlaub, Häckselgut und Dürrfutter. Zufuhr über Ansaugstutzen oder Zubringerband.

**Achtung:** Wir liefern Zubringerbänder zu allen sich in Betrieb befindlichen Gebläse-Typen.

Verlangen Sie bitte Prospekte, es lohnt sich mehr darüber zu erfahren.

**Zumstein AG 4528 Zuchwil**

Telefon 065 - 25 30 62 oder 065 - 45 35 31

— BON Nr. 20 —

für Prospekt Kombi-Silo-Gebläse / Zubringerband  
Nichtgewünschtes streichen

Adresse:

**OLMA  
Halle 6  
Stand 632**

# Welche dieser Vorzüge eines FORD-Traktors sind für Sie entscheidend?

- Leistungsstark.**
- Wirtschaftlich.**
- Universelle  
Ausrüstung.**
- Hoher Komfort  
und Sicherheit.**
- Hohe Qualität  
und Zuverlässigkeit.**
- Wertbeständig.**
- Hervorragender  
Kundendienst.**
- Preisgünstig.**



Ford hat das komplette Traktoren-Programm:  
über 24 Modelle von 40 bis 145 DIN-PS.  
Den Ford 40-DIN-PS-Traktor mit kompletter  
Ausrüstung gibt es schon ab

**Fr. 14 600.–**

Wenn Sie nähere Informationen wünschen, schicken Sie den Coupon an Ihren Ford Traktoren-Händler. Oder besuchen Sie ihn.

SL2

Name:

Vorname:

Strasse:

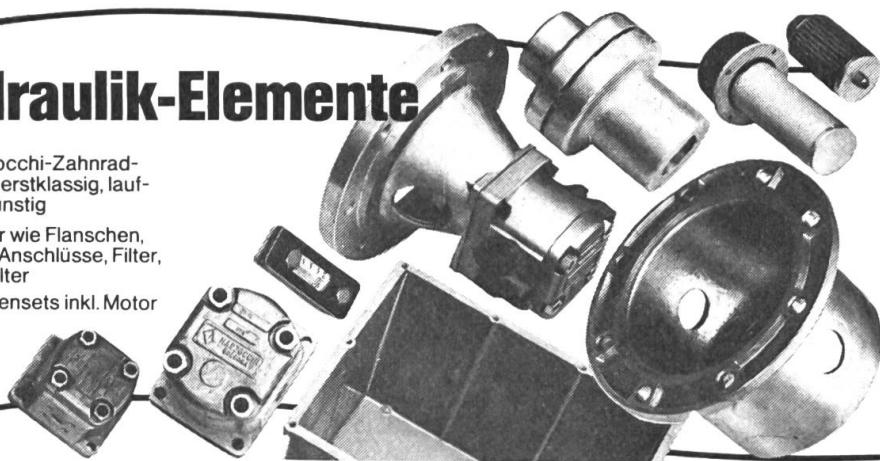
PLZ/Ort:



H. Baltensperger, **Brütten**, Telefon 052 301148 – W. Merz, **Mühlheim**, Telefon 054 812 88 – A. Jetzer, **Lengnau**, Telefon 056 511118 – Landverband St. Gallen, **St. Gallen**, Telefon 071 2071 21 – W. Stoll, **Wilchingen**, Telefon 053 6 2234 – E. Mäder, **Niederwil**, Telefon 057 654 54 – Protractor AG, **Riedholz**, Telefon 065 23 2343 – P. Nicollier, **Affoltern**, Telefon 01 99 6883 – Bärtschi & Co. AG, **Hüswil**, Telefon 045 881616 – W. Lüthi, **Hermiswil**, Telefon 063 68 14 47 – GEMA, **Münsingen**, Telefon 031 92 1717 – H. Anliker, **Fraubrunnen**, Telefon 031 96 7312 – Tribolet AG, **Chur**, Telefon 081 22 75 51 – Gremaud & Cie, **Fribourg**, Telefon 037 24 9912 – E. Delmué SA, **Biasca**, Telefon 092 72 34 01 – H. Gruber, **Fully**, Telefon 026 5 33 38

## Ölhydraulik-Elemente

- unsere Marzocchi-Zahnradpumpen sind erstklassig, lauf-ruhig, preisgünstig
- alles Zubehör wie Flanschen, Kupplungen, Anschlüsse, Filter, Ventile, Behälter
- Ganze Pumpensets inkl. Motor



Verlangen Sie  
unsere Unterlagen!

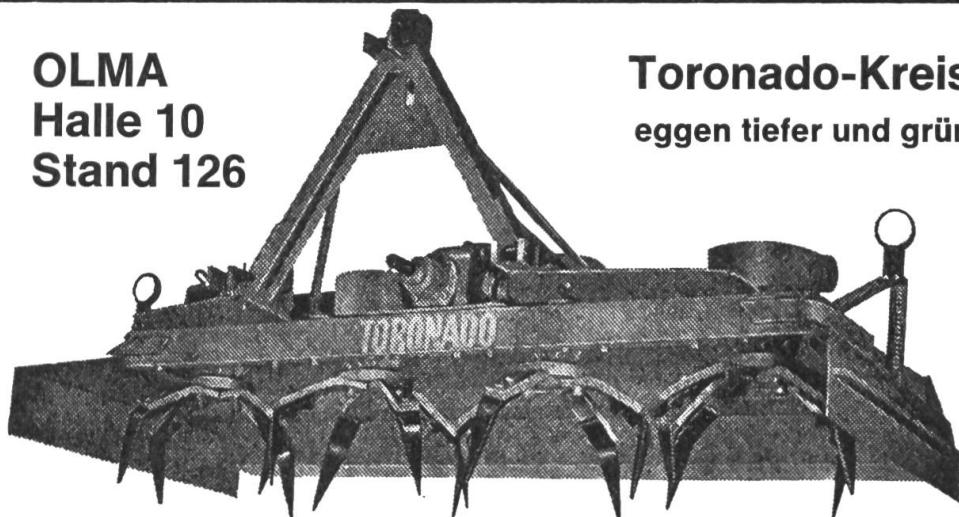
**Gummi Maag**  
führt mehr als der Name sagt

8600 Dübendorf 1, Tel. 01/821 31 31  
3084 Bern-Wabern,  
Tel. 031/54 41 11  
9000 St. Gallen, Tel. 071/25 25 20  
1002 Lausanne,  
Tel. 021/22 41 64

• 1180

**Bärtschi  
+Co AG**

**OLMA**  
**Halle 10**  
**Stand 126**



**Toronado-Kreiselegen**  
eggen tiefer und gründlicher!

TORONADO 2300,  
505 kg, 2,3 m,  
ab 50 PS

TORONADO 2500,  
540 kg, ab 55 PS

TORONADO 3000,  
810 kg, 3,0 m,  
ab 75–150 PS



Saatbettvorbe-  
reitung in **einem**  
**Arbeitsgang**  
keine Boden-  
verdichtung  
große Flächen-  
leistung  
kein Zerschnei-  
den von Wurzeln  
und Würmern  
Saatbett ideal  
ausgeebnet  
massive Bau-  
weise  
Schweizer  
Fabrikat  
geringer Ver-  
schleiss  
keine Wartung:  
Getriebe im  
Öelbad  
Möglichkeit, mit  
Ihrer Sämaschine  
zu kombinieren.

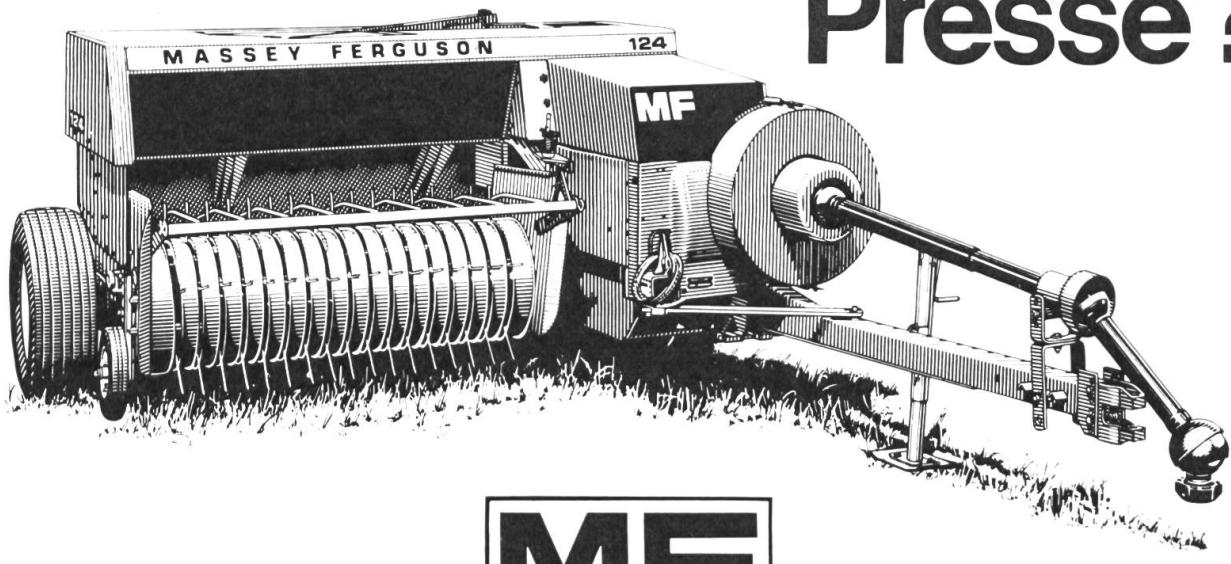
Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung  
Informieren Sie sich bei unseren Wiederverkäufern

# Bärtschi+Co. AG

6152 Hüswil LU

Tel. 045 - 88 16 16

# Wie viele Einstellungen braucht der Knoter Ihrer Presse?



**MF**

Bei den MF-Pressen mit den Sicherheits-Bindeapparaten können Sie das Einstellen vergessen.

Im Vergleich zu allen andern Knotern hat der Sicherheits-Bindeapparat von MF nur etwa die Hälfte an beweglichen Teilen.

Diese Knoter heissen Sicherheits-Bindeapparate, weil Sie damit vor Einstellungsfehlern und Fehlbindungen sicher sind.

Auch anderes ist noch sehr bemerkenswert an den MF-Pressen: die grosse Schwungmasse – das starke Ölbad-

getriebe – der exakt geführte Rollenkolben sowie das enorme Schluckvermögen.

Leistungsstärke – Betriebs-Sicherheit – Zuverlässigkeit – das sind Merkmale von MF-Pressen!

Das Pressen-Programm von MF: MF 15, MF 20, MF 124, MF 128, Rundballenpresse MF 450.

**Wenn es also darauf ankommt ...  
eine Presse von MF!  
Übrigens: MF-Pressen kann man kaufen  
ab Fr. 8500.–!**

## Service Company AG, Dübendorf

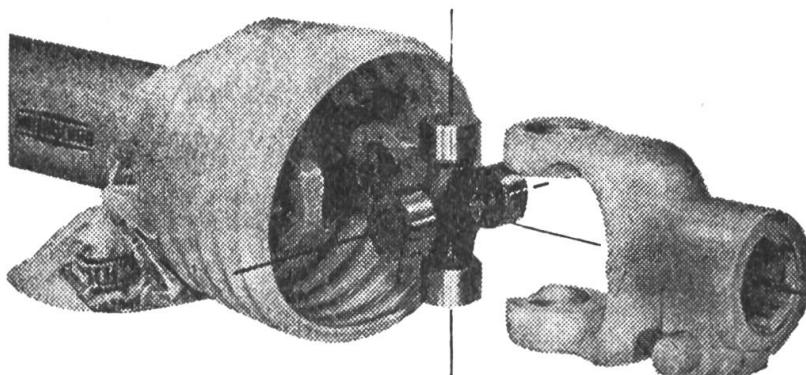
Usterstrasse 124

Tel. 01 820 12 12

OLMA, Halle 3, Stand 329 und Halle 10, Stand 107

# **WALTERSCHEID**

**"Gelenkwellen-Ersatzteile  
immer griffbereit."**

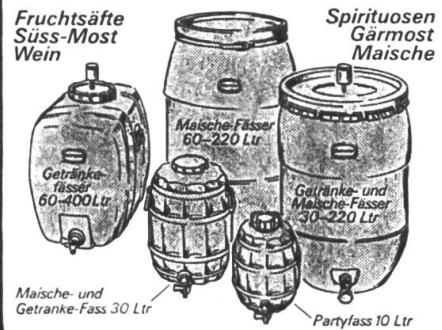


## **Beratung und Service**

**Paul Forrer AG Zürich**  
Aargauerstrasse 250  
8048 Zürich Postfach  
Tel. 0164 3933/35 Telex Pafor 58230

**Sie finden uns an der OLMA, Halle 6, Stand 612.**

## **Das Beste für Ihre Getränke Fässer von Faserplast**



*Bitte verlangen Sie unverbindlich  
Prospektunterlagen mit Preisen*  
**Faser-Plast AG Kunststoffe  
9532 Rickenbach/Wil  
073 22 69 20 / 22 54 78 / (22 46 55)**

## **Information**

- Merkblatt Nr. 2 des SVLT «Reparaturen und Revisionen» Fr. 0.50
- Merkblatt Nr. 3 des SVLT «Ankauf von landw. Maschinen» Fr. 0.50
- Muster-Reparaturauftrag Fr. 0.50
- Merkblatt Nr. 4 des SVLT «Handwerkliches Können ist bäuerliche Tradition» Fr. 0.60

Alle Preise verstehen sich inkl.  
Porto- und Versandspesen.  
Am einfachsten bestellt man gegen  
Einzahlung des entsprechenden  
Betrages auf das Postcheckkonto  
80 - 32608 (Zürich) Schweiz. Ver-  
band für Landtechnik, Brugg.  
(Auf der Rückseite des grünen  
Einzahlungsscheines angeben, was  
man mit der Zahlung bestellt!)

# Zugkraft holen Sie aus jedem Traktor heraus. Aber John Deere-Traktoren bieten mehr!

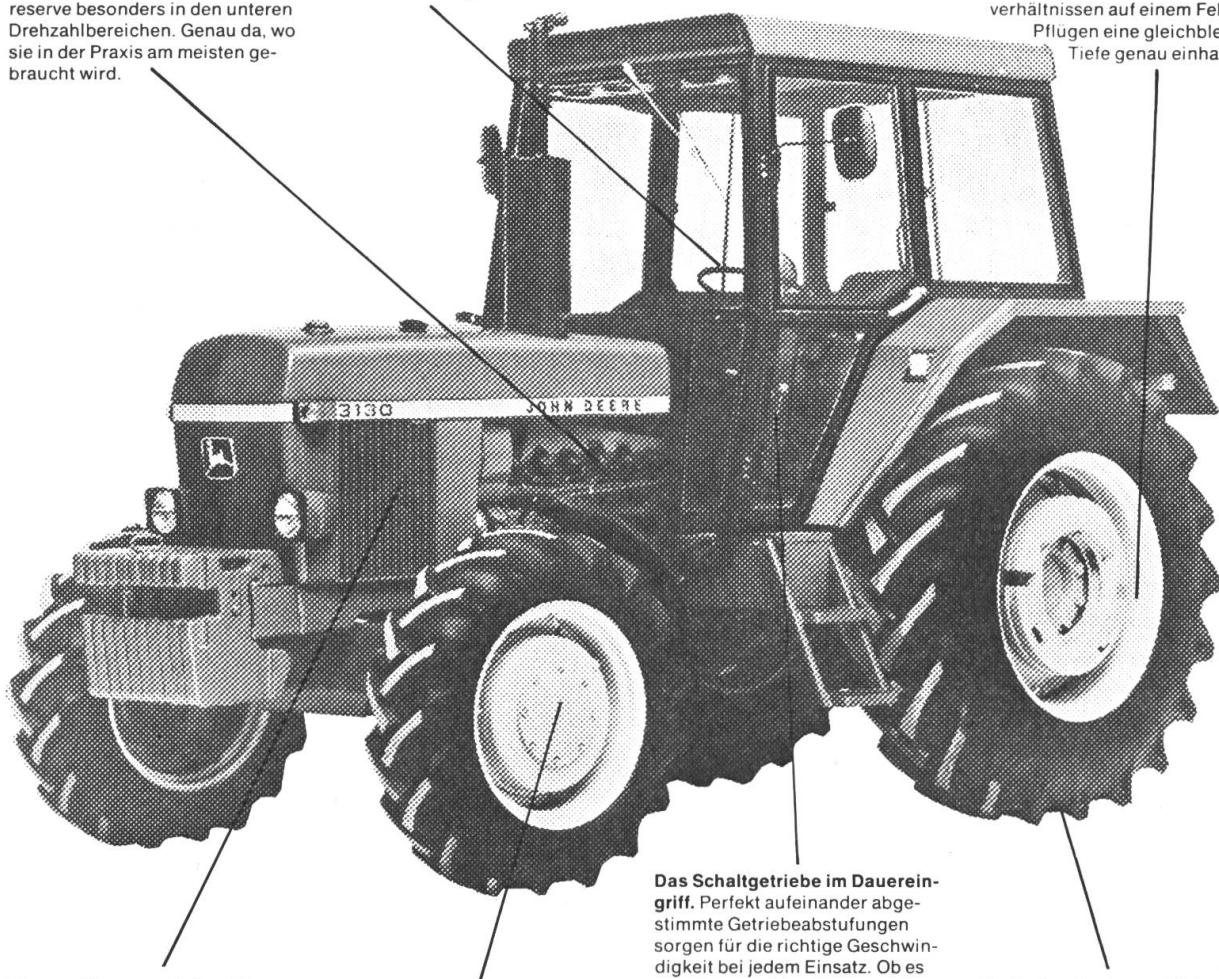
Im Traktorenprogramm von John Deere gibt es für jeden Bedarf die richtige Maschine, von 41 PS bis 271 PS. Doch für die Wahl eines Traktors sind noch andere Gesichtspunkte als die Zugkraft entscheidend.

**Der John Deere-Motor.** Jeder John Deere-Traktor wird von einem Motor angetrieben, der bei John Deere speziell für den Einsatz in der Landwirtschaft entwickelt und gebaut wurde. So haben diese Motoren ihre große Drehmomentreserve besonders in den unteren Drehzahlbereichen. Genau da, wo sie in der Praxis am meisten gebraucht wird.

**Die Servo-Lenkung.** Sie spricht auf einen Fingerdruck an und arbeitet trotzdem zentimetergenau. Sie wird von der Hydraulikpumpe versorgt. Das bedeutet: Weniger Störanfälligkeit und einfache Wartung.

Können Sie zum Beispiel die Kraft Ihres Traktors immer voll ausnutzen? Unter allen Betriebsbedingungen und ohne jede Umständlichkeit? Wählen Sie einen John Deere und seine universelle Leistungsfähigkeit wird für Sie sofort eine Selbstverständlichkeit sein.

**Die Unterlenker-Regelung.** Eine optimale Lösung, besonders bei der Verwendung von Anbaugeräten. Fünf Kontrollstellungen zur Last- und Höhenregelung sind möglich. So können Sie selbst bei sehr unterschiedlichen Bodenverhältnissen auf einem Feld beim Pflügen eine gleichbleibende Tiefe genau einhalten.



**Die geschlossene Hydraulikanlage.** Eine Außenpumpe liefert den benötigten Arbeitsdruck sofort und ohne Verzögerung, arbeitet aber nur, wenn dieser Druck auch abgerufen wird. Getriebe und Hydrauliksystem werden mit der gleichen Hydraulikflüssigkeit betrieben.

**Der hydrostatische Frontantrieb.** Ein einzigartiges John Deere-System, das auf Knopfdruck die Vorderräder hydraulisch antreibt. Wendekreis und Bodenfreiheit sind jedoch genauso groß wie bei einem Traktor üblicher Bauart.

**Das Schaltgetriebe im Dauereingriff.** Perfekt aufeinander abgestimmte Getriebeabstufungen sorgen für die richtige Geschwindigkeit bei jedem Einsatz. Ob es nun darum geht, schnurgerade zu drilfen oder um die schnelle Straßenfahrt. Die Muffenschaltung erlaubt schnellen Gangwechsel – bei dem lastschaltbaren L/S-Getriebe sogar ohne Kupplung. Die Bremskraft des Motors bleibt dabei in beiden Stufen voll erhalten.

**Die hydraulisch angetriebene Zapfwelle.** Sie kann – ganz unabhängig von allen anderen Funktionen – verzögerungsfrei und weich zugeschaltet werden. Und durch einfaches Umlegen eines Hebelstumpfes wechselt die Drehzahl von 540 auf 1000 U/min.

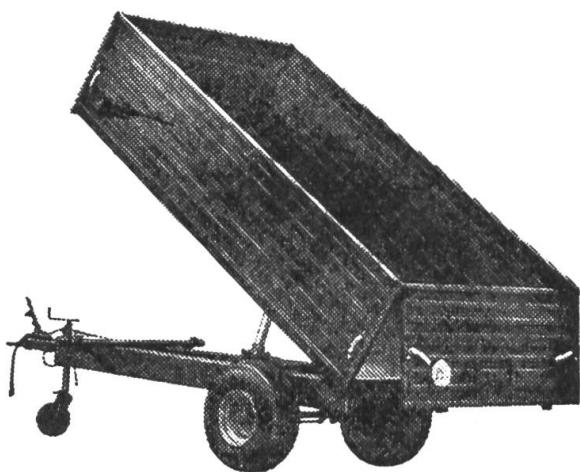
ATS 31040

Wollen Sie mehr über das Traktorenprogramm von John Deere wissen? Sprechen Sie einmal mit Ihrem örtlichen John Deere-Fachhändler! Er freut sich, wenn er Ihnen helfen kann.

**MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tel. 031 57 36 36**

**OLMA, Halle 6, Stand 634**





## Dreiseitenkipper

- einachsig, könerdicht
  - Blinklichtanlage
  - moderne Ganzstahlkonstruktion mit praktischen Schnellverschlüssen, technisch perfekt.
- Preis Fr. 4500.—

**Walter Käch Landmaschinen  
4513 Langendorf** Telefon 065 - 22 39 56

SPRINT 2000 Oekonom SUISSE neues Modell 1977

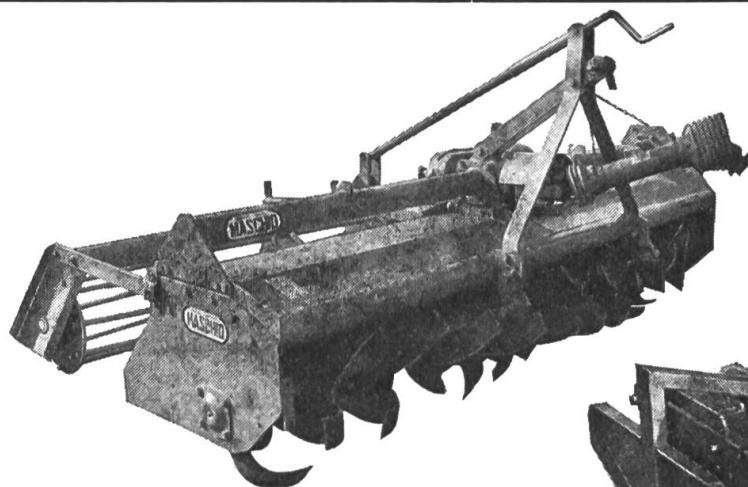
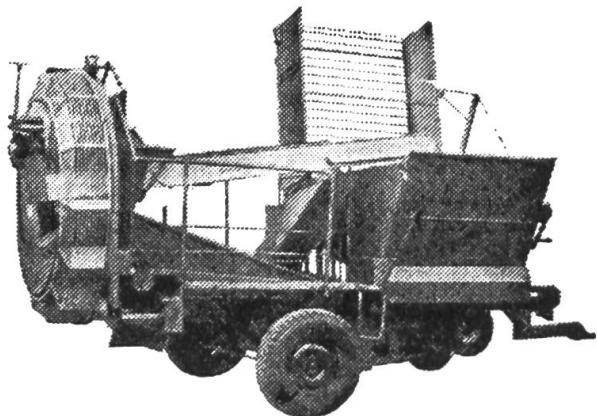
## Kartoffelvollernter

Technisch moderne, leistungsfähige **Bunker-Noppenbandmaschine** für Ihre Ansprüche an sorgfältiges Ernten gebaut. Fr. 15 500.—

**BEA-MODELL Fr. 18 000.—**

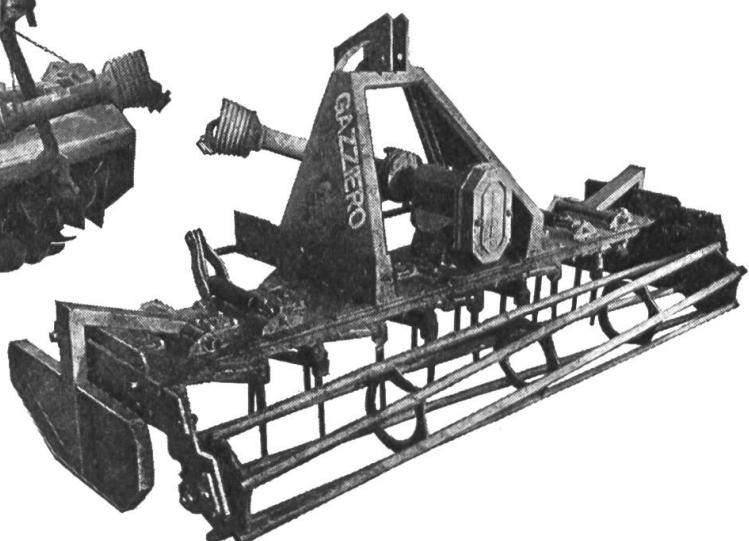
**Für jeden Betrieb die geeignete Maschine!**

Profitieren Sie von der 2-Jahre-Garantie der schweizerischen Fabrik-Generalvertretung.



Maschio-Bodenfräsen

Wie immer preisgünstig bei:



Gazziero-Kreiseleggen

Auf vielen **leistungsfähigen Ackerbaubetrieben**

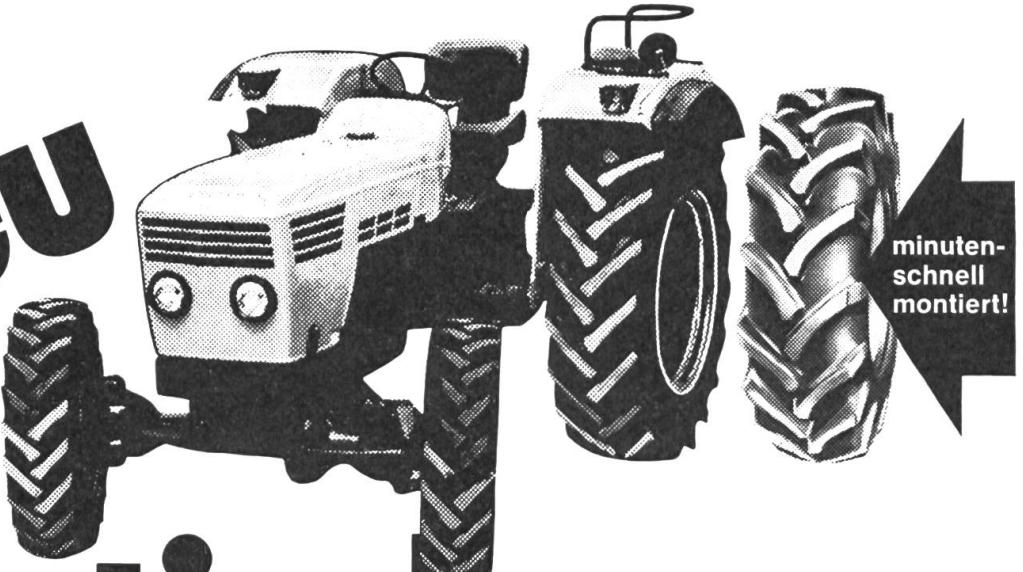
sind unsere bestbewährten Bodenfräsen und Kreiseleggen zu finden.

Unser ganzes Verkaufsprogramm sehen Sie an der OLMA im Freigelände (Galgenacher-Areal).

**AEBI INS**

3232 INS Tel. 032 83 26 27

**neu**



# montierbares Doppelrad für jeden Traktor!

**Handy-Doppelräder:** das unkomplizierte, tausendfach bewährte System für jeden Traktor.

Jetzt können Sie die volle Kraft des Motors ausnützen, denn mit kleinen Kosten verwandeln Sie ein Einfach-Rad in ein kraftvolles Doppel-Rad. Die Montage ist denkbar einfach. Beide Räder sind in weniger als drei Minuten sicher befestigt.

Das Handy Doppelrad garantiert

- kleinere Bodenverdichtung
- keinen Flurschaden
- bessere Traktion in weichem Gelände
- Treibstoffeinsparung, weil die Räder nicht durchdrehen

Fragen Sie Ihren Landmaschinenhändler – er wird Ihnen die Vorteile des Handy-Systems gerne erklären.



**HANDY RAD  
doppelte Kraft  
für jeden Traktor!**

Verkauf nur  
über den Fachhandel

Generalvertretung für die Schweiz:  
Pneu-Stössel Aktiengesellschaft  
Affoltern a/A Telefon 01 99 85 31

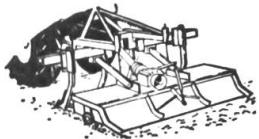


MASCHINEN AG 4112 Bättwil bei Basel Telefon 061 - 75 11 11

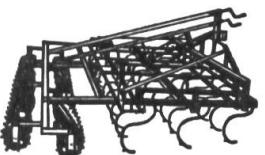
Präsentiert eine Auswahl aus dem grossen Programm erstklassiger Qualitäts-maschinen für die Landwirtschaft



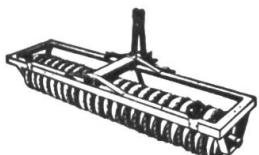
Mistzetter, div. Größen



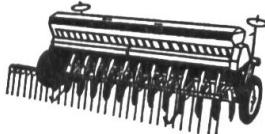
WEICHEL-Tiefengrubber mit Rotor-Egge



MÜLLER Kultureggen mit Ein- oder Zweiwalzen-Krümler



Cambridge-Walzen in div. Ausführungen



Sämaschinen  
FIONA, CENTRA-DRILL,  
AEROMAT



Düngerstreuer aller Systeme



KUXMANN-Tellerstreuer



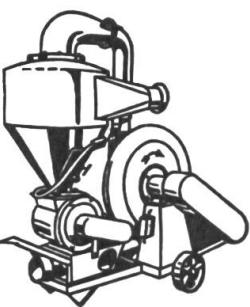
Ein- und Zweischelben-Schleuderstreuer



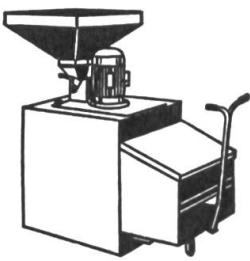
KUXMANN-Breitbandstreuer bis 12 m Breite  
Ein- und Zweisorten-Kastenstreuer

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte, Beratung oder Vorführung und erkundigen Sie sich nach Sonderangeboten!

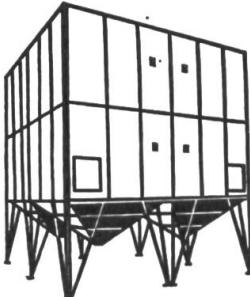
MASCHINEN AG 4112 Bättwil bei Basel Telefon 061 - 75 11 11



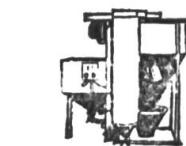
Getreideförder-Anlagen



Futtermittel-Mahlanlagen



Silos für Innen- und Aussenaufstellung



Futtermittel-Mahl/Mischchanlage  
SKIOLD PICCOLO

Kartoffel-Sammelroder  
WISENT



Zuckerrüben-Vollernter, gezogen und selbst-fahrend



Maishäcksler  
HAGEDORN, enorme Leistung bei bescheidenen Kosten



Kolben- und Körnermalsmühlen, für Stroh ebenfalls sehr gut geeignet



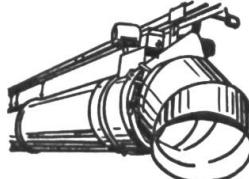
Ladewagen  
HAGEDORN, ein Begriff



Vollautomatische  
Ablade- und Dosier-  
geräte NEUERO



Quer/Längs-Heuverteiler NEUERO, Silo-Endverteiler



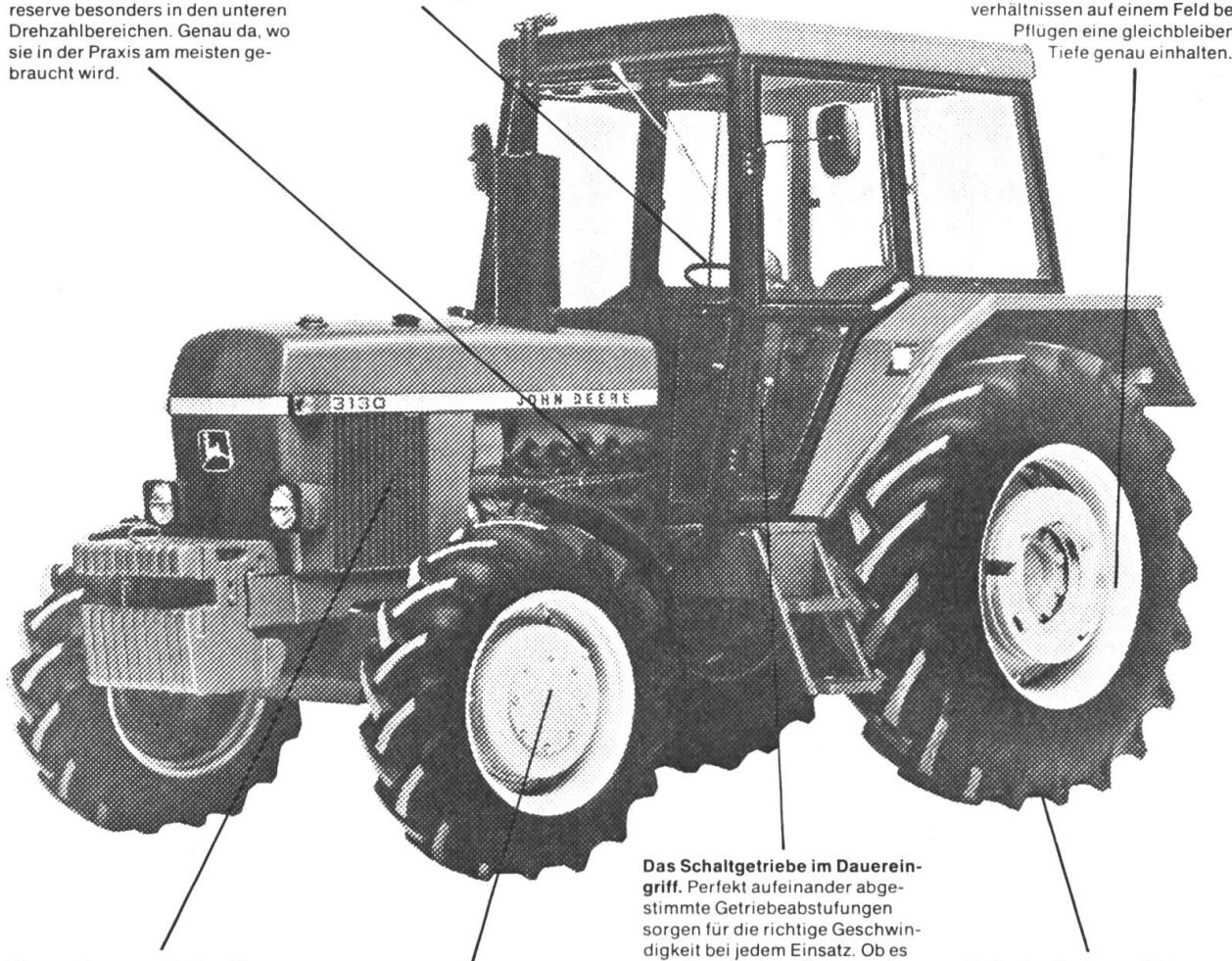
# Zugkraft holen Sie aus jedem Traktor heraus. Aber John Deere-Traktoren bieten mehr!

Im Traktorenprogramm von John Deere gibt es für jeden Bedarf die richtige Maschine, von 41 PS bis 271 PS. Doch für die Wahl eines Traktors sind noch andere Gesichtspunkte als die Zugkraft entscheidend.

**Der John Deere-Motor.** Jeder John Deere-Traktor wird von einem Motor angetrieben, der bei John Deere speziell für den Einsatz in der Landwirtschaft entwickelt und gebaut wurde. So haben diese Motoren ihre große Drehmomentreserve besonders in den unteren Drehzahlbereichen. Genau da, wo sie in der Praxis am meisten gebraucht wird.

**Die Servo-Lenkung.** Sie spricht auf einen Fingerdruck an und arbeitet trotzdem zentimetergenau. Sie wird von der Hydraulikpumpe versorgt. Das bedeutet: Weniger Störanfälligkeit und einfache Wartung.

**Die Unterlenker-Regelung.** Eine optimale Lösung, besonders bei der Verwendung von Anbaugeräten. Fünf Kontrollstellungen zur Last- und Höhenregelung sind möglich. So können Sie selbst bei sehr unterschiedlichen Bodenverhältnissen auf einem Feld beim Pflügen eine gleichbleibende Tiefe genau einhalten.



**Die geschlossene Hydraulikanlage.** Eine Außenpumpe liefert den benötigten Arbeitsdruck sofort und ohne Verzögerung, arbeitet aber nur, wenn dieser Druck auch abgerufen wird. Getriebe und Hydrauliksystem werden mit der gleichen Hydraulikflüssigkeit betrieben.

**Der hydrostatische Frontantrieb.** Ein einzigartiges John Deere-System, das auf Knopfdruck die Vorderräder hydraulisch antreibt. Wendekreis und Bodenfreiheit sind jedoch genauso groß wie bei einem Traktor üblicher Bauart.

**Das Schaltgetriebe im Dauereingriff.** Perfekt aufeinander abgestimmte Getriebeabstufungen sorgen für die richtige Geschwindigkeit bei jedem Einsatz. Ob es nun darum geht, schnurgerade zu drilfen oder um die schnelle Straßenfahrt. Die Muffenschaltung erlaubt schnellen Gangwechsel – bei dem lastschaltbaren L/S-Getriebe sogar ohne Kupplung. Die Bremskraft des Motors bleibt dabei in beiden Stufen voll erhalten.

**Die hydraulisch angetriebene Zapfwelle.** Sie kann – ganz unabhängig von allen anderen Funktionen – verzögerungsfrei und weich zugeschaltet werden. Und durch einfaches Umlegen eines Hebelstumpfes wechselt die Drehzahl von 540 auf 1000 U/min.

ATS 31040

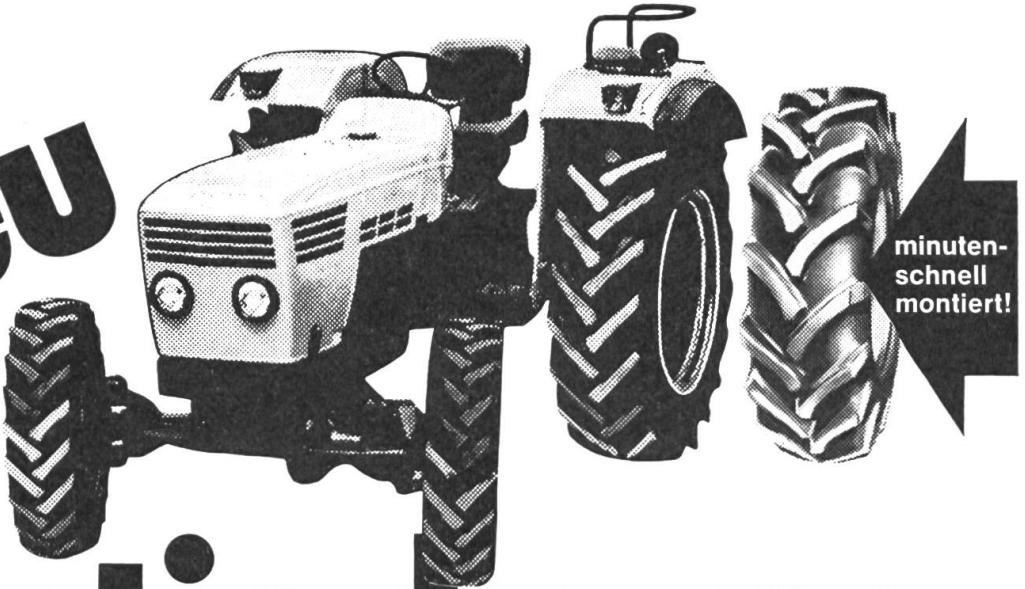
Wollen Sie mehr über das Traktorenprogramm von John Deere wissen? Sprechen Sie einmal mit Ihrem örtlichen John Deere-Fachhändler! Er freut sich, wenn er Ihnen helfen kann.

**MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tel. 031 57 36 36**

**OLMA, Halle 6, Stand 634**



**neu**



# montierbares Doppelrad für jeden Traktor!

**Handy-Doppelräder:** das unkomplizierte, tausendfach bewährte System für jeden Traktor.

Jetzt können Sie die volle Kraft des Motors ausnützen, denn mit kleinen Kosten verwandeln Sie ein Einfach-Rad in ein kraftvolles Doppel-Rad. Die Montage ist denkbar einfach. Beide Räder sind in weniger als drei Minuten sicher befestigt.

Das Handy Doppelrad garantiert

- kleinere Bodenverdichtung
- keinen Flurschaden
- bessere Traktion in weichem Gelände
- Treibstoffeinsparung, weil die Räder nicht durchdrehen

Fragen Sie Ihren Landmaschinenhändler – er wird Ihnen die Vorteile des Handy-Systems gerne erklären.

Verkauf nur  
über den Fachhandel



**HANDY RAD**  
**doppelte Kraft**  
**für jeden Traktor!**

Generalvertretung für die Schweiz:  
Pneu-Stössel Aktiengesellschaft  
Affoltern a/A Telefon 01 99 85 31